

MONTAJE

- Abra la bolsa, separe cada uno de los componentes, y extiéndalos sobre el suelo.
- Ensamble las varillas y deslice las más largas (a) con suavidad a través de los canales pasamástil de la tienda (A).
- Arqueándolas ligeramente, introduzca los extremos de las varillas en las puntas de bloqueo de la tienda.
- Con los lazos de la parte superior, ate la tienda a las varillas. Con la puerta cerrada, fije la tienda al suelo con las clavijas. Para mayor sujeción, éstas deben estar alineadas con las costuras.
- Deslice la varilla menor (b) a través del canal pasamástil del doble techo (B) y colóquelo sobre la tienda. Con los lazos, fije el doble techo a las varillas de la tienda.
- Con la puerta cerrada, fije el doble techo al suelo con las clavijas, ajustando la tensión con las hebillas.
- Asegure los vientos al suelo con las clavijas, equilibrando la tensión de los mismos para evitar arrugas en la tienda.

PITCHING THE TENT

- Open the bag, separate each of the components and extend them on the ground.
- Assemble the poles and slide the longer ones (a) carefully through the tent (A) sleeves.
- Bending them carefully, introduce the ends of the poles into the ring pins of the tent.
- With the laces, tie the poles on top of the tent. With the door closed, secure the tent to the ground by means of the pegs. To hold the tent securely, pegs should be aligned with the seams.
- Slide carefully the shorter pole (b) through the flysheet (B) sleeve and put it onto the tent. By means of the laces, fix the flysheet to the tent poles.
- With the door closed, secure the flysheet to the ground by means of the pegs and tense it with the buckles.
- Using the pegs, fix the guy ropes to the ground trying to balance its tensions, so as to avoid the creases on the tent.

MONTAGE

- Ouvrir le sac, séparer chacun des composants et les étendre sur le terrain.
- Assembler les arceaux et glisser les plus longs (a) doucement à travers les gaines de la tente (A).
- En les courbant légèrement, introduire les bouts des arceaux dans les pins des anneaux de la tente.
- Avec les ribbons, lier les arceaux à la partie supérieure de la tente. Avec la porte fermée, fixer la tente au terrain parmi les piquets. Pour une meilleure fixation, les piquets doivent être en ligne avec les coutures.
- Glisser doucement l'arceau plus court à travers la gaine du double toit (B) et placer-le sur la tente. Avec les ribbons, attacher le double toit aux arceaux de la tente.
- Avec la porte fermée, fixer le double toit au terrain parmi les piquets et la tendre avec les boucles.
- Fixer les haubans au terrain avec les piquets, en essayant d'équilibrer la tension afin d'éviter les plis dans la tente.

MONTAGGIO

- Aprire il sacchetto, separare tutte i componenti e estenderli sul terreno.
- Assemblare i paletti e inserir attentamente le poli più lunghi (a) attraverso le scanalature della tenda (A).
- Piegendoli attentamente, introdurre l'estremità degli poli nelle punte degli anelli della tenda.
- Legare i poli alla tenda con i lacci nella parte superiore. Con la porta chiusa, fissare la tenda al terreno tramite i picchetti. Per un fissaggio resistente, i picchetti devono essere allineati alle cuciture della tenda.
- Far scorrere con attenzione il polo più corto (b) attraverso la scanalatura del doppio tetto (B) e posizionarlo sulla tenda. Mediante i lacci, fissare il doppio tetto ai paletti della tenda.
- Con la porta chiusa, fissare il doppio tetto al terreno e, tramite le fibbie, equilibrare la tensione.
- Usando i picchetti, fissare i tiranti al terreno cercando di equilibrare le tensioni, per evitare le pieghe sulla tenda.

MONTAGEM

- Abrir a bolsa e separar todos os componentes e estendê-los no terreno.
- Unir as diferentes partes das varetas e deslizar com cuidado as mais longas (a) pelas bainhas da tenda (A).
- Introduzir as extremidades das varetas nos pormos de bloqueio da tenda.
- Com os laços, amarrar os pólos em cima da tenda. Com a porta fechada, fixar a tenda no chão por meio das estacas. Para fixação mais sólida, as estacas devem estar alinhadas com as costuras.
- Deslize cuidadosamente a vareta mais comprida (b) pela bainha do tecto duplo (B) e colocá-lo sobre a tenda. Por meio dos cordões, fixar o tecto duplo aos pólos da tenda. Com as fivelas equilibrar as tensões.
- Com a porta fechada, fixar o tecto duplo ao chão. Equilibrar as tensões com as fivelas.
- Utilizando as estacas, fixar as cordas ao chão equilibrando as tensões, de modo a evitar as rugas na tenda.

AUFBAU

- Öffnen Sie den Sack und breiten die Komponenten voneinander getrennt auf dem Boden aus.
- Stecken Sie die Zeltstäbe zusammen und schieben Sie vorsichtig die längsten (a) durch die dafür vorgesehenen Manschetten des Zelts (A).
- Biegen Sie sie leicht, um die Enden in der Stangen in die dafür vorgesehenen Öffnungen zu stecken.
- Binden Sie die oberen Schlaufen an den Stäben fest. Bei geschlossener Zeltöffnung befestigen Sie das Zelt mit den Heringen am Boden. Für einen besseren Halt richten Sie diese an den Dachs aus.
- Führen Sie den kürzeren Stab (b) durch die Manschette des Doppeldachs (B) und bringen Sie es auf dem Zelt an. Binden Sie das Doppeldach mit den Schlaufen an den Stäben fest.
- Mit geschlossener Öffnung befestigen Sie das Doppeldach mit den Heringen am Boden und justieren die Spannung über die Schnallen.
- Befestigen Sie die Leinen mit den Heringen am Boden und gleichen Sie die Spannung aus, um Falten im Zelt zu vermeiden.

Es

En

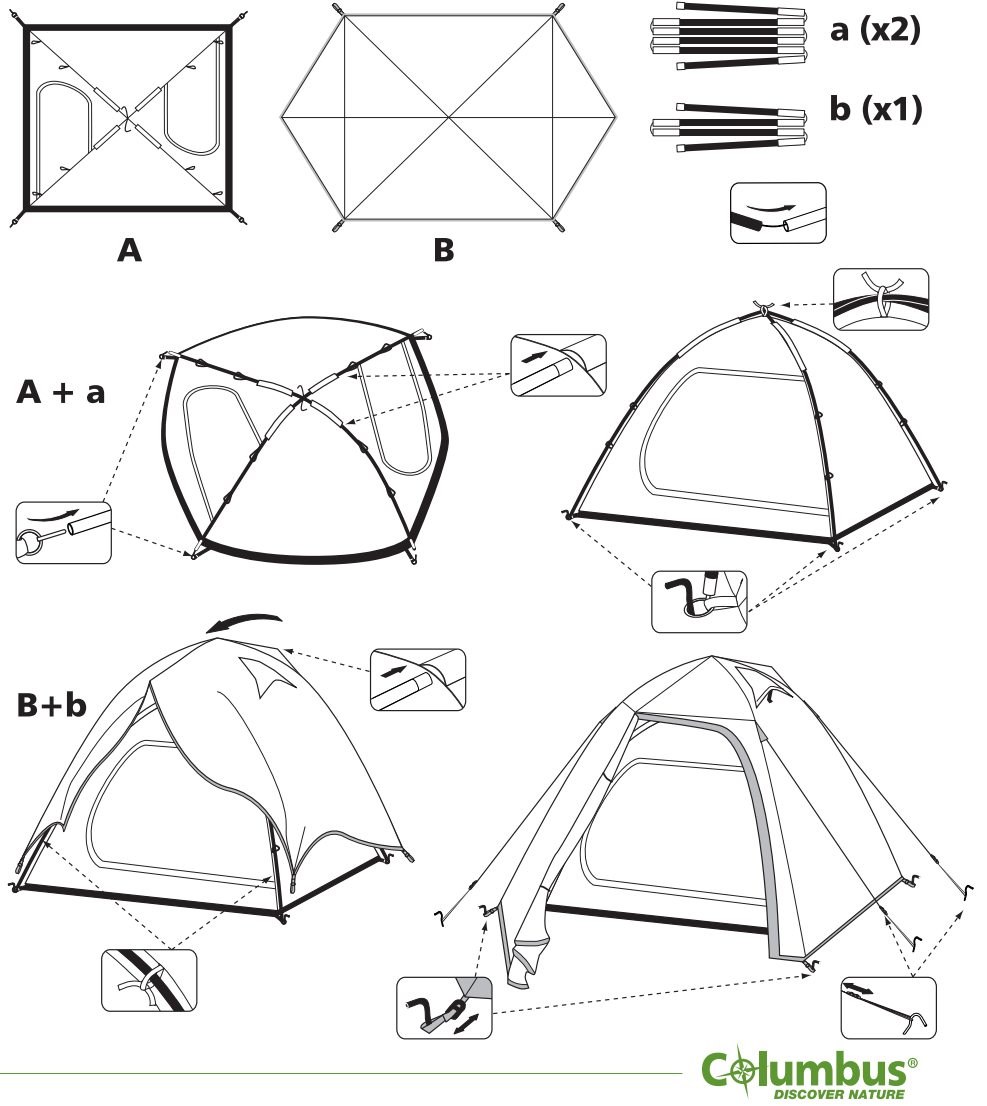
Fr

It

Pt

De

DISCOVERY 2



Columbus®
DISCOVER NATURE

Fr RECOMMANDATIONS

- Lors de l'utilisation nous vous conseillons d'aérer régulièrement votre tente pour éviter la condensation.
- Pour éviter les moisissures, ne jamais plier la tente lorsque celle-ci soit humide. Dans le cas qu'il vous soit impossible de replier votre tente sèche, faites-la sécher sous les 24 h. suivantes.
- Para evitar la rouille, essuyer tous les parties métalliques avec un chiffon avant de les ranger.
- N'utiliser jamais des aérosols à l'intérieur de la tente, car ceux-ci réduisent l'imperméabilité.
- Cette tente ne peut pas résister à des pluies torrentielles et aux tornades de vent.

PRÉVENTIONS DES INCENDIES

- Pour camper en toute sécurité, suivre les règles de bon sens indiquées ci-après:
- Ne pas placer les appareils de chauffage, cuisson ou éclairage à proximité des murs, du toit ou des rideaux de la tente.
- Respecter toujours les consignes de sécurité des appareils.
- Ne jamais permettre aux enfants de jouer aux alentours des appareils branchés.
- Dégager les entrées.
- Se renseigner sur les dispositifs et mesures prévus sur le terrain en cas d'incendie.

It RACCOMANDAZIONI

- Durante l'utilizzazione della tenda, consigliamo ventilare regolarmente la tenda per evitare la condensatione.
- Per evitare la muffa, non piegare la tenda quando è umida. Nel caso in cui sia impossibile di piegare la tenda asciutta, assicurarsi di farla asciugare entro 24 ore prima di ripiegarla di nuovo.
- Per prevenire la ruggine, pulire le parti metalliche con un panno prima di riporlo.
- Non usare spray all'interno della tenda, in quanto questi possono ridurre l'impermeabilità.
- Questa tenda non può sopportare le forti piogge e i venti tornado.

PREVENZIONE DEGLI INCENDI

- Per campeggiare con assoluta sicurezza, seguire queste norme di buon senso:
- Sistemare lontano dal soffitto, dalle tendine e dalle pareti gli apparecchi destinati alla cucina, al riscaldamento, o all'illuminazione.
- Rispettare sempre le norme di sicurezza relative a questi apparecchi elettrici
- Non permettere ai bambini di giocare vicino a questi apparecchi elettrici
- Mantenere libera l'uscita della tenda
- Informarsi su i dispositivi e le misure di sicurezza previsti in loco in caso di incendio

Pt RECOMENDAÇÕES

- Durante a utilização, aconselhamos que ventile com regularidade a sua tenda para evitar a condensação.
- Para evitar o bolor, nunca dobre a tenda se esta estiver húmida. Caso seja impossível dobrar a tenda seca, coloque-a a secar no espaço de 24 h. antes de a voltar a dobrar.
- Passe um pano seco nos arcos, nas armações e nas estacas antes de os guardar, para evitar a sua oxidação.
- Nunca utilize spray insecticida dentro da tenda, pois esses produtos podem reduzir a sua impermeabilidade.
- Esta tenda não é adequada para suportar chuvas torrenciais ou tornados.

PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS

- Para acampar com total segurança, cumpra as seguintes regras:
- Não coloque aparelhos de aquecimento, cozinha ou iluminação perto das paredes, do tecto ou das cortinas da tenda.
- Respeite sempre as normas de segurança dos aparelhos.
- Não permita que as crianças brinquem perto dos aparelhos.
- Mantenha as entradas desobstruídas.
- Informe-se sobre os dispositivos e medidas de segurança do parque de campismo em caso de incêndio.

De DE EMPFEHLUNGEN

- Wir empfehlen, während der Nutzung das Zelt regelmäßig zu lüften, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- Um Schimmelbildung zu vermeiden, dürfen Sie das Zelt nie im feuchten Zustand zusammenlegen. Wenn es unmöglich ist, das Zelt trocken zusammenzuliegen, trocknen Sie es innerhalb von 24 Stunden.
- Metallteile vor dem Verstauben mit einem Tuch abtrocknen, um Oxidation zu vermeiden.
- Im Inneren des Zelts niemals Insektensprays benutzen, da diese Produkte die Imprägnierung beschädigen.
- Dieses Zelt ist nicht für schwere Regenfälle oder Sturm geeignet.

BRANDSCHUTZ

- Um vollkommen sicher zu campen, halten Sie folgende Regeln des gesunden Menschenverstands ein:
- Keine Heiz- und Kochgeräte oder Leuchten in die Nähe der Zeltwände, des Dachs oder der Vorhänge stellen.
- Halten Sie stets die Sicherheitshinweise dieser Geräte ein.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesen Geräten spielen.
- Halten Sie die Eingänge frei.
- Informieren Sie sich über die Brandschutzmaßnahmen und Sicherheitsmaßnahmen des Campingplatzes für den Fall von Bränden.

DISCOVERY 2

Tienda iglú Igloo tent Tente dôme Tenda iglú Tenda iglú Igluzelt

- Conserve esta información
- Don not throw these instructions away
- Renseignements à conserver
- Conservare questa informazioni
- Guarde esta informação
- Diese Information aufbewahren

Es RECOMENDACIONES

- Durante su utilización, le aconsejamos que ventile regularmente la tienda para evitar la condensación.
- Para evitar el moho, no doble nunca la tienda si ésta se encuentra húmeda. En caso de que le resulte imposible doblar su tienda seca, póngala a secar antes de que pasen 24 horas.
- Para evitar su oxidación, seque con un paño los elementos metálicos antes de guardarlos.
- No use nunca aerosoles dentro de la tienda ya que estos productos reducen la impermeabilidad.
- Esta tienda no es apta para soportar lluvias torrenciales o tornados.

PREVENCIÓN DE INCENDIOS

- Para acampar con total seguridad, siga las siguientes reglas de sentido común:
- No coloque aparatos de calefacción, cocina o luz cerca de las paredes, techo o cortinas de la tienda.
- Respete siempre las normas de seguridad de los aparatos.
- No permita que los niños jueguen alrededor de los aparatos eléctricos.
- Despeje las entradas.
- Infórmese acerca de los dispositivos y medidas de seguridad del camping en caso de incendio.

En RECOMMENDATIONS

- When using the tent, we recommend airing it regularly to avoid condensation.
- To prevent mould for forming, never fold the tent when it is wet. If you cannot wait until it is dry before folding it, make sure to dry it out within 24 hours before folding it again.
- Wipe the hoops, frames and pegs before putting them away, to prevent rust.
- Do not use sprays inside the tent, as these can affect its waterproofing qualities.
- This tent will not withstand torrential rain or very violent wind.

FIRE PRECAUTIONS

- For safe camping, always follow these common sense rules:
- Do not place any heating or cooking appliances near the walls, roof or curtains of the tent.
- Always observe the safety instructions on the appliances.
- Never allow children to play near electrical appliances.
- Keep the entrances clear.
- Be aware of the fire prevention measures and devices provided in the place where you are camping.

Columbus®
DISCOVER NATURE